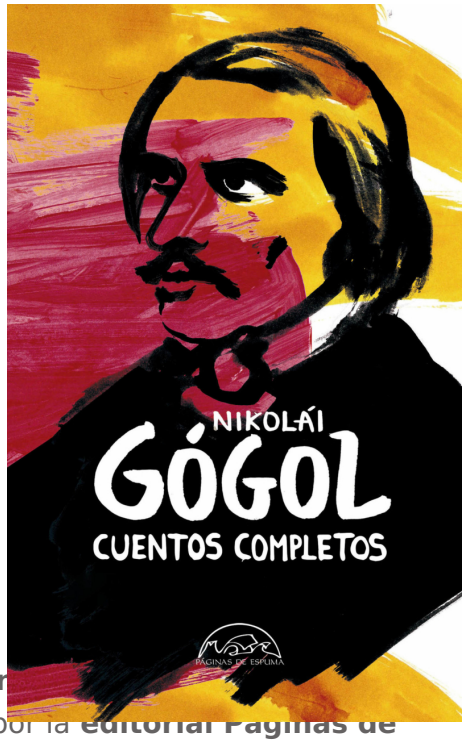
UNIVERSIDAD DE GRANADA

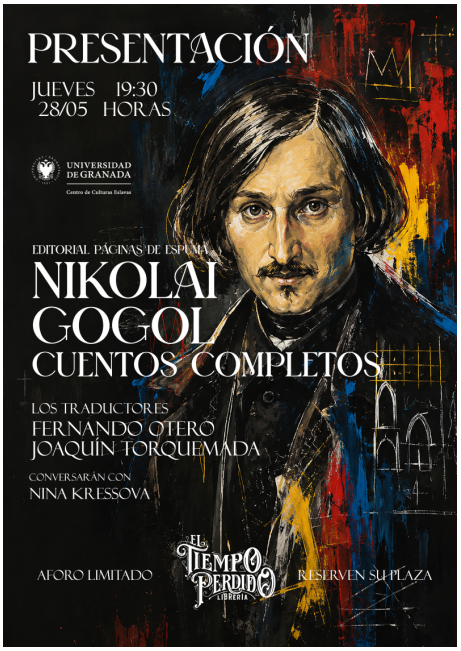
Centro de Culturas Eslavas

Presentación del libro: Cuentos completos de Gógol

Desde el Jue, 28/05/2026 - 19:30 hasta

Gógol El Tiempo PerdidoCuentos CompletosJoaquín TorquemadaFernando Otero





Nos complace enormemente anunciar que este próximo **jueves 28 de mayo a las 19:30 h** tendrá lugar el **encuentro en la librería El Tiempo Perdido** con dos de los traductores de la última edición del recopilatorio **"Cuen Gógol**, publicado por la **editorial Páginas de Espuma.**

La obra ha sido traducida por Vladímir Aly, María García Barris, Fernando Otero Macías, Marta Sánchez-Nieves Fernández y Joaquín Torquemada Sánchez. En la presentación tendremos el placer de contar con la presencia de **Fernando Otero y Joaquín Torquemada,** en conversación con **Nina Kressova.**

Sobre la obra

> **Considerado el padre del realismo ruso y a la vez el precursor más genial del absurdo moderno**

Copyright© 2026 Universidad de Granada

, Nikolái Gógol (1809-1852) dinamitó las convenciones literarias del siglo XIX. Su obra es el puente fundamental por el que transitaron después autores como Dostoievski, Bulgákov o el propio Kafka.

Esta edición –que reúne la totalidad de su narrativa breve– abarca desde el folclore colorista y demoníaco de sus primeros ciclos ucranianos (Veladas en el caserío cerca de Dikanka y Mírgorod), hasta las alucinadas estampas urbanas de sus relatos petersburgueses. El lector encontrará aquí obras maestras universales como «Tarás Bulba», «La Avenida Nevski», «La nariz» o «Diario de un loco», junto a piezas imprescindibles como «El retrato» o «El Vii» –donde el terror y la sátira se dan la mano–, así como una sección dedicada a todos aquellos textos dispersos o inconclusos, voluntaria o involuntariamente, a su muerte.

Fernando Otero Macías

Es un reputado traductor y profesor de filología eslava en la Universidad Complutense de Madrid, reconocido como uno de los grandes especialistas actuales en literatura rusa. Es especialmente célebre por sus traducciones modernas de clásicos de Dostoievski para Alba Editorial, labor por la que ha recibido elogios gracias a su capacidad para captar la fuerza y los matices psicológicos de los textos originales.

Joaquín Torquemada Sánchez

Es uno de los principales puentes entre las letras eslavas y el español, combinando su faceta técnica como traductor-intérprete jurado de búlgaro (nombrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores) con una extensa carrera en la traducción literaria, además de la docencia en la Universidad de Granada en el departamento de Filología Griega y Eslava. Destacan trabajos como la "Antología bilingüe de la mejor poesía rusa" o traducciones de autores búlgaros contemporáneos.

Copyright© 2026 Universidad de Granada